



Elektrischer Anbausatz für Anhängerkupplung

Art.-Nr. 004-238
 7 polig für Seat Inca ab Bj. 11.95 -
 VW Caddy ab Bj. 11.95 -

Art.-Nr. 007-518
 13 polig für Seat Inca ab Bj. 11.95 -
 VW Caddy ab Bj. 11.95 -



44 35 05 07/13 / 03.09 / VA

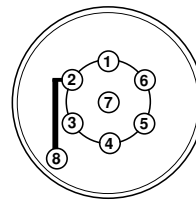
Inhalt:	1 Leitungsstrang	3 Schraube M5 x 35	6 Kabelbinder 100 mm
	1 Steckdose	3 Sprengring	6 Kabelbinder 300 mm
	1 Steckdosendichtung	3 Mutter M5	1 Blechschraube (nur bei 13 pol)

Anbauanweisung

1. Bitte klemmen Sie das Massekabel an der Batterie ab!
2. Entfernen Sie die Kofferrauminnenverkleidungen zu den Rückleuchten, so daß diese leicht erreichbar sind.
3. Der Kabelstrang wird seitlich von außen durch das Lüftungsgitter zur linken und rechten Schlußleuchte verlegt.
4. Schließen Sie den Kabelsatz wie folgt an:
 - a) Das Leitungssatzende durch das Loch am Steckdosenhalter verlegen.
 - b) Beiliegende Gummidichtung für die Steckdose auf das Leitungssatzende aufschieben. (Geeignetes Gleitmittel verwenden!)
 - c) Kontakteinsatz aus beiliegender Steckdose entnehmen. Den Kontakteinsatz der Steckdose wie folgt anschließen:

7 pol

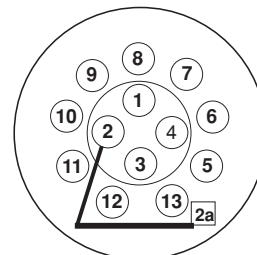
Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1 (L)	schwarz / weiß
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	grau
Masse 1-8	3 (31)	braun
Blinker rechts	4 (R)	schwarz / grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	grau / rot
Bremsleuchte	6 (54)	schwarz / rot
Schlußleuchte links	7 (58L)	grau / schwarz
Nebelschlußleuchte	8 (58-b)	grau / weiß



Kontaktbelegung der Steckdose

13 pol

Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1	schwarz / weiß
Nebelschlußleuchte Anhänger	2	grau
Nebelschlußleuchte KFZ	2a	grau / weiß
Masse 1-8	3	braun
Blinker rechts	4	schwarz / grün
Schlußleuchte rechts	5	grau / rot
Bremsleuchte	6	schwarz / rot
Schlußleuchte links	7	grau / schwarz
Rückfahrleuchte	8	blau / rot
Dauerplus Anhänger	9	rot / blau 2,5mm ²
Ladeleitung	10	gelb 2,5mm ²
Masse für Ladeleitung	11	weiß / braun 2,5mm ²
Frei	12	
Masse für Dauerplus	13	weiß / braun 2,5mm ²



Kontaktbelegung der Steckdose

5. Gummidichtung und Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Steckdosenhalter befestigen.
 - a) Auf ordnungsgemäßen Sitz der Dichtung achten!
 - b) Leitungssatz so verlegen, daß keine Scheuer- oder Knickstellen entstehen können!
6. Das Leitungssatzende mit einem L gekennzeichnet durch das seitliche Lüftungsgitter zur linken Schlußleuchte verlegen. (Ggf. den Kunststoffrand des Lüftungsgitter leicht einschneiden und den Leitungssatz somit fixieren.)
7. Das fahrzeugseitige 5-fach Steckgehäuse von der Schlußleuchte abziehen und mit dem passenden Gegenstück des Leitungssatzes zusammenstecken. Das verbleibende Steckgehäuse auf die Schlußleuchte einstecken.
8. Das Leitungssatzende mit einem R gekennzeichnet durch das seitliche Lüftungsgitter zur rechten Schlußleuchte verlegen. (Ggf. den Kunststoffrand des Lüftungsgitter leicht einschneiden und den Leitungssatz somit fixieren.)
9. Die fahrzeugseitige 5-fach Steckgehäuse von der Schlußleuchte abziehen und mit dem passenden Gegenstück des Leitungssatzes zusammenstecken. Das verbleibende Steckgehäuse auf die Schlußleuchte einstecken.
10. **Nur bei 13 pol Elektrosatz.** Die Leitung **weiß/braun** an einen geeigneten **Massepunkt** anschließen. (Ggf. 3mm Loch bohren und mit beiliegender Blechschraube befestigen. Bohrung nicht mit Korrosionsschutz behandeln.)

11. Stromversorgung Anhänger:

Nur bei 13 pol Elektrosatz. Das Steckgehäuse 3-fach (Leitungen rot/blau, gelb und weiß/braun) ist für eine Erweiterung der Steckdosenfunktionen vorgesehen. Dieses Teil des Leitungssatzes hinter die Verkleidung legen. Für die Erweiterung der Steckdosenfunktionen kann ein Erweiterungssatz bestellt werden.

Funktion Dauerplus und Masse

Bestellnr. 014-169

Funktion Dauerplus, Ladeleitung und Masse

Bestellnr. 015-069

Alle Leitungsstränge mit beiliegenden Kabelbindern befestigen, alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger oder einem geeigneten Prüfgerät überprüfen.



Electrical Set for Trailer Connection



7-pin Part no. 004-238
13-pin Part no. 007-518

Seat Inca manufactured 11.95 -
VW Caddy manufactured 11.95 -

GB

44 35 05 07/13 / 03.09 / VA

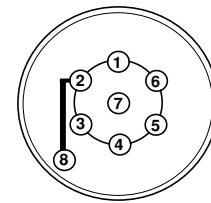
Packing list:	1 Cable set	3 Screws M5X35	6 Cable ties 100 mm
	1 Socket	3 Nuts M5	6 Cable ties 300 mm
	1 Socket retaining plate	3 Spring washer	1 Sheet-metal screw (only in 13-pin version)

Installation instruction

1. Disconnect the earth lead from the battery
2. Remove inside boot screens near standing lights.
3. Draw connection bunch outside, through ventilation grate to left and right standing lights.
4. Connect bunch to socket in the following way:
 - a) Draw end of bunch through hole near connection socket handle,
 - b) Draw attached rubber socket retaining plate over the end of cable set (if necessary use anti-friction agent),
 - c) Disassemble the socket and connect cables according to the following assignment:

7 pin

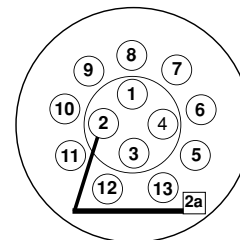
Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1 (L)	black/white
Fog light	2 (54-G)	grey
Earth	3 (31)	brown
Indicator right	4 (R)	black/green
Tail light right	5 (58-R)	grey/red
Stop light	6 (54)	black/red
Tail light left	7 (58-L)	grey/black
Fog light	8 (58-b)	grey/white



Contact description in 7-pin socket

13 pin

Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1	black/white
Trailer fog light	2	grey
Rear fog light	2a	grey/white
Earth	3	brown
Indicator right	4	black/green
Tail light right	5	grey/red
Stop light	6	black/red
Tail light left	7	grey/black
Reversing light	8	blue/red
Trailer current supply	9	red/blue 2,5mm ²
Charge line plus	10	yellow 2,5mm ²
Charge line earth	11	white/brown 2,5mm ²
Not assigned	12	
Earth (trailer)	13	white/brown 2,5mm ²



Contact description in 13-pin socket

5. Push the socket with rubber retaining plate and screw the socket tightly onto the retaining plate using the supplied nuts and screws:
 - a) Pay special attention to the right position of rubber retaining plate,
 - b) Put the cable set gently to avoid any folds and to secure it from possible wiping.

6. Draw end of bunch marked with **L** through side ventilation grate to left standing lights (e.g. slightly cut plastic edge of ventilation grate and install bunch in the prepared cut).
7. Disconnect 5-input plug connection of vehicle from standing lights and connect it to suitable joint of electric bunch. Connect remaining joint of electric bunch to standing lights.
8. Draw end of bunch marked with **R** through side ventilation grate to left standing lights (e.g. slightly cut plastic edge of ventilation grate and install bunch in the prepared cut).
9. Disconnect 5-input plug connection of vehicle from standing lights and connect it to suitable joint of electric bunch. Connect remaining joint of electric bunch to standing lights.
10. **Only for 13-polar set.** Connect **white/brown** cable to earth (e.g. drill a 3 mm hole, connect and fix the eyelet terminal with sheet metal screw; do not secure the hole with anti-corrosion agent).

11. Trailer power supply:

Only for 13-polar version. 3-input housing (red/blue, yellow and white/brown leads) is provided for expanded socket functions. Put this part of lead bunch behind the trim. To expand socket functions it is necessary to order the following parts:

Function "current supply and earth"	part no. 014-169
Function "current supply, charge line and earth"	part no. 015-069

Fix all the leads with supplied band clips, assemble previously disassembled parts.
Connect accumulator and check all vehicle functions with connected trailer or other suitable testing device.



7-polige Art. nr. 004-238
 13-polige Art. nr. 007-518

Seat Inca vanaf productiedatum 11.95-
 VW Caddy vanaf productiedatum 11.95-

44 35 05 07/13 / 03.09 / VA

Inhoud:	1 Kabelboom	3 Schroeven M5X35	6 Klemband 100 mm
	1 Contactdoos	3 Moer M5	6 Klemband 300 mm
	1 Onderlegger voor onder de contactdoos	3 Verende ringetje	1 Blikschroef (alleen bij de 13-polige set)

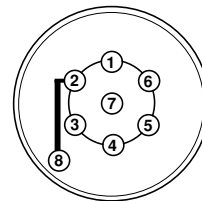


Montage-instructie

1. De massakabel van de accu losnemen.
2. De bekleding van de vloer van de kofferruimte bij de parkeerlichten weghalen.
3. De kabelboom naar buiten door de afdekplaat voor luchtopening naar de linker en rechter parkeerlichten doortrekken.
4. De kabelboom als volgt op de contactdoos aansluiten:
 - a) de kabeluiteinden door het gat bij de bevestigingsplaat van de contactdoos doortrekken,
 - b) de bijgevoegde rubberen onderlegger voor onder de contactdoos over de uiteinden van de kabelboom schuiven (indien noodzakelijk een glijmiddel gebruiken),
 - c) de contactdoos demonteren en de leidingen volgens het onderstaand schema aansluiten:

7-polig

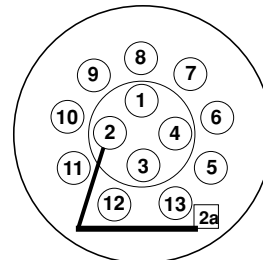
Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1 (L)	zwart/wit
Mistlicht	2 (54-G)	grijs
Massa	3 (31)	bruin
Rechter knipperlicht	4 (R)	zwart/groen
Rechter parkeerlicht	5 (58-R)	grijs/rood
Remlicht	6 (54)	zwart/rood
Linker parkeerlicht	7 (58L)	grijs/zwart
Mistlicht	8 (58-b)	grijs/wit



Aansluiting van de kabels op de 7-polige contactdoos

13-polig

Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1	zwart/wit
Mistlicht aanhanger	2	grijs
Mistlicht voertuig	2a	grijs/wit
Massa	3	bruin
Rechter knipperlicht	4	zwart/groen
Rechter parkeerlicht	5	grijs/rood
Remlicht	6	zwart/rood
Linker parkeerlicht	7	grijs/zwart
Achteruitrijlicht	8	blauw/rood
Stroomvoorzorging aanhanger	9	rood/blauw 2,5mm ²
Stroomlaadkabel	10	geel 2,5mm ²
Massakabel laadstroom	11	wit/bruin 2,5mm ²
Ongebruikt	12	
Massa aanhanger	13	wit/bruin 2,5mm ²



Aansluiting van de kabels op de 13-polige contactdoos

5. Contactdoos samen met de onderlegger monteren m.b.v. bijgevoegde schroeven en moeren op de bevestigingsplaat van de contactdoos:
 - a) let op dat de onderlegger juist bevestigd wordt,
 - b) de kabelboom zo monteren dat er geen scherpe knikken in komen en dat deze nergens tegen kan schuren.

6. Het uiteinde gemarkeerd met **L** doortrekken door de afdekplaat naar de linker achterlichten (b.v. de omranding van de afdekplaat aansnijden en de kabelboom in de uitsparing monteren).
7. 5-polige stekker van de parkeerlichten lostrekken en verbinden met de passende stekker aan de kabelboom, Het overgebleven uiteinde van de kabelboom op de parkeerlichten aansluiten.
8. Het uiteinde gemarkeerd met **R** doortrekken door de afdekplaat naar de rechter achterlichten (b.v. de omranding van de afdekplaat aansnijden en de kabelboom in de uitsparing monteren).
9. 5-polige stekker van de parkeerlichten lostrekken en verbinden met de passende stekker aan de kabelboom, Het overgebleven uiteinde van de kabelboom op de parkeerlichten aansluiten.
10. **Alleen voor 13-polige set.** De **witte/bruin** kabel aansluiten op de massa (b.v. een gat boren met een diameter van 3 mm en met behulp van de bijgevoegde blixschroef en einde met het oogje vastzetten; het gat niet met een anti-roestmiddel behandelen).

11. Stroomverzorging aanhanger

Betreft alleen de 13-polige versie. De 3-voudige beschermkap (met rood/blauwe, gele en wit/bruin draden) is bestemd voor extra functies van de contactdoos. De kabelboom dient bevestigd te worden achter de kap. Ten einde de functies van de contactdoos uit te breiden dienen extra onderdelen besteld te worden:

Functie „gelijk stroom plus en massa”	art. nr. 014-169
Functie „gelijk stroom plus, kabel voor massa om te laden”	art. nr. 015-069

Alle leidingen monteren met de bijgevoegde klembanden, eerder gedemonteerde onderdelen weer aanbrengen. De accu aansluiten en alle functies van het voertuig controleren met aangekoppelde aanhanger of geschikt testapparaat.



Ensemble électrique pour brancher le crochet d'attelage

à 7 pôles No art: 004-238
à 13 pôles No art: 007-518



Seat Inca à partir de la date de fabrication 11.95 -
VW Caddy à partir de la date de fabrication 11.95 -

44 35 05 07/13 / 03.09 / VA

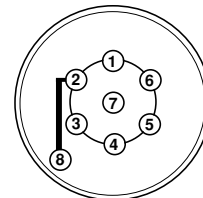
Contenu:	1 faisceau de branchement	3 boulons M5X35	6 bornes à bande 100 mm
	1 jack de branchement	3 écrous M5	6 bornes à bande 300 mm
	1 rondelle à jack	3 rondelles élastiques	1 vis à tôle (seulement pour la version à 13 pôles.)

Instruction de montage

- Débrancher le câble de matière active de l'accumulateur.
- Démonter les revêtements intérieurs du coffre à côté des feux de position.
- Amener le faisceau électrique de l'extérieur, à travers la grille d'air, jusqu'aux feux de position gauches et droites.
- Brancher le faisceau à la prise en procédant de la manière suivante :
 - faire passer l'extrémité du faisceau électrique à travers l'orifice à côté de la poignée de la prise de branchement,
 - mettre la rondelle à jack sur le bout du faisceau de câbles (en cas de besoin utiliser un produit glissant) ,
 - démonter le jack et brancher les câbles selon le schéma suivant:

à 7 pôles

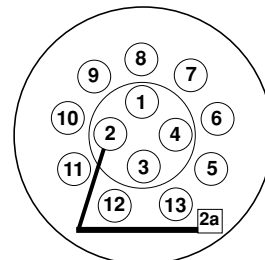
Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1 (L)	noir/blanc
Feux antibrouillard	2 (54-G)	gris
Matière active	3 (31)	brun
Feux clignotants droits	4 (R)	noir/vert
Feux de position	5 (58-R)	gris/rouge
Feux stop	6 (54)	noir/rouge
Feux de position gauches	7 (58L)	gris/noir
Feux antibrouillard	8 (58-b)	gris/blanc



Connecteur des câbles le jack à 7 poles

à 13 pôles

Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1	noir/blanc
Feux antibrouillard de la remorque	2	gris
Feux antibrouillard du véhicule	2a	gris/blanc
Matière active	3	brun
Feux clignotants droits	4	noir/vert
Feux de position droits	5	gris/rouge
Feux stop	6	noir/rouge
Feux de position gauches	7	gris/noir
Feux de recul	8	bleu/rouge
Alimentation de la remorque	9	rouge/bleu 2,5mm ²
Câble de charge	10	jaune 2,5mm ²
Matière active du câble de charge	11	blanc/brun 2,5mm ²
Non utilisé	12	
Matière active de la remorque	13	blanc/brun 2,5mm ²



Connecteur des câbles le jack à 13 poles

- Monter le jack de branchement avec la rondelle d'étanchéité à l'aide des vis et des écrous fournis sur la poignée du jack:
 - faire attention au montage correcte de la rondelle,
 - monter le faisceau électrique de la manière de ne pas casser les angles et de ne pas risquer les débits.

6. Amener l'extrémité du faisceau indiquée par le signe **L** à travers la grille d'air latérale jusqu'au feux gauches de position (par exemple entailler légèrement la bordure en plastique de la grille d'air et fixer le faisceau dans l'entaille préparée de cette manière).
7. Débrancher le connecteur à 5 du véhicule des feux de position et le brancher au connecteur correspondant dans le faisceau électrique. Brancher le connecteur restant du faisceau électrique aux feux de position.
8. Amener l'extrémité du faisceau indiquée par le signe **R** à travers la grille d'air latérale jusqu'au feux droits de position (par exemple entailler légèrement la bordure en plastique de la grille d'air et fixer le faisceau dans l'entaille préparée de cette manière).
9. Débrancher le connecteur à 5 du véhicule des feux de position et le brancher au connecteur correspondant dans le faisceau électrique. Brancher le connecteur restant du faisceau électrique aux feux de position.
10. **Valable seulement pour l'ensemble à 13 pôles.** Brancher le câble **blanc/brun** à la matière active (par exemple percer un orifice de diamètre de 3 mm et à l'aide de la vis à tôle fournie monter la cosse de raccordement ; ne pas protéger l'orifice à l'aide de produit anticorrosion).

11. Alimentation de la remorque:

Valable uniquement pour la version à 13 pôles. Le triple boîtier (câbles rouge/bleu, jaune, blanc/brun) sert aux fonctions supplémentaires de la prise. Il faut mettre cette partie du faisceau derrière le protecteur. Afin d'augmenter les fonctions de la prise, il faut commander les éléments supplémentaires:

Fonction "plus permanent et masse "

no art. 014-169

Fonction "plus permanent, ligne de charge et masse "

no art. 015-069

Fixer tous les câbles à l'aide de bornes à bande, monter les pièces précédemment démontées.

Brancher l'accumulateur et vérifier toutes les fonctions du véhicule avec la remorque raccordée ou par l'intermédiaire d'un instrument de test.



Elektrisk monteringssett for tihengerkontakt



7-polet Varenummer 004-238
13-polet Varenummer 007-518

Seat Inca produksjonsdato fra 11.95-
VW Caddy produksjonsdato fra 11.95-

44 35 05 07/13 / 03.09 / VA

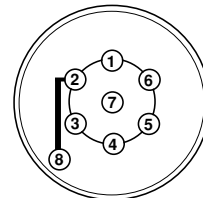
Innholdsfortegnelse: 1 Kabelsett	3 Skruer M5X35	6 Strekkavlaster 100 mm
1 Tilhengerkontakt	3 Mutter M5	6 Strekkavlaster 300 mm
1 Gummipakning	3 Spennskive	1 Plateskruer (bare i det 13-polete versjonen)

Monteringsanvisning

1. Frakoble jordledningen fra batteriet.
2. Demonter skjermene på innsiden av bagasjerommet ved baklysene.
3. Før ledningsbunten til utsiden gjennom ventilasjonsgitteret til venstre og høyre baklys.
4. Koble ledningsbunten til kontakten på følgende måte:
 - a) trø ledningsbunten gjennom hullet ved kontaktfestet,
 - b) trø den medsendte gummipakningen på kabelenden (bruk glidemiddel hvis nødvendig),
 - c) demonter tilhengerkontakten og tilkoble ledningene som beskrevet nedenfor:

7-polet

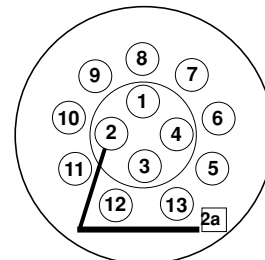
Elektrisk krets	Stift	Ledningsfarge
Venstre blinklys	1 (L)	svart/hvit
Tåkelys	2 (54-G)	grå
Jord	3 (31)	brun
Høyre blinklys	4 (R)	svart/grønn
Høyre baklys	5 (58-R)	grå/rød
Stopplys	6 (54)	svart/rød
Venstre baklys	7 (58L)	grå/svart
Tåkelys	8 (58-b)	grå/hvit



Tilkobling av ledninger i den 7-polete kontakten

13-polet

Elektrisk krets	Stift	Ledningsfarge
Venstre blinklys	1	svart/hvit
Tilhengerens tåkelys	2	grå
Kjøretøyets tåkelys	2a	grå/hvit
Jord	3	brun
Høyre blinklys	4	svart/grønn
Høyre baklys	5	grå/rød
Stopplys	6	svart/rød
Venstre baklys	7	grå/svart
Ryggelys	8	blå/rød
Strømforsyning til tilhenger	9	rød/blå 2,5mm ²
Ladeledning	10	gul 2,5mm ²
Jord til ladeledning	11	hvit/brun 2,5mm ²
Anvendes ikke	12	
Tilhengerens jording	13	hvit/brun 2,5mm ²



Tilkobling av ledninger i den 13-polete kontakten

5. Skru fast tilhengerkontakten sammen med gummipakningen på kontaktfestet med medsendte skruer og muttere:
 - a) kontroller om gummipakningen er montert på riktig måte,
 - b) ledningene må monteres slik at de verken er bøyd skarpt el. utsatt for slitasje.

6. Før ledningsenden merket med **L** gjennom ventilasjonsgitteret på siden til venstre baklys (f.eks. lag et lite kutt i randen på ventilasjonsgitteret og fest bunten i dette kuttet).
7. Frakoble det 5-polete forbindelsesstykket fra baklyset i kjøretøyet og koble til passende forbindelsesstykke i ledningsbunten. Koble det andre forbindelsesstykket til baklyset.
8. Før ledningsenden merket med **R** gjennom ventilasjonsgitteret på siden til høyre baklys (f.eks. lag et lite kutt i randen på ventilasjonsgitteret og fest bunten i dette kuttet).
9. Frakoble det 5-polete forbindelsesstykket fra baklyset i kjøretøyet og koble til passende forbindelsesstykke i ledningsbunten. Koble det andre forbindelsesstykket til baklyset.
10. **Bare for det 13-polete settet.** Ledningen **hvit/brun** skal jordes (f.eks. bor et hull på 3mm i diameter og fest en ringsko ved hjelp av den medsendte plateskruen; hullet må ikke beskyttes med antikorrosjonsmiddel).

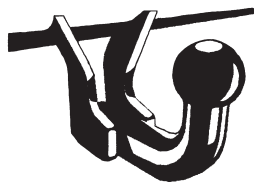
11. Ladning av tilhenger:

Kun den 13-polete versjonen. Den 3-polete kontakten (ledningene rød/blå, gul, hvit/brun) anvendes for kontaktens tilleggsfunksjoner. Den delen av ledningsbunten må plasseres bak skjermen. For å kunne utvide kontaktens funksjoner må følgende tilleggs-elementer bestilles:

Funksjon "konstant pluss og jord"	nr art. 014-169
Funksjon "konstant pluss, ladeledning og jord"	nr art. 015-069

Alle ledningene monteres ved hjelp av vedlagte strekkavlastere, monter så alle demonterte elementer tilbake på plass.

Tilkoble batteriet og test kjøretøyets funksjoner med tilhenger eller bruk et egnet testapparat.



Med 7 poler Artikelnummer: 004-238

Med 13 poler Artikelnummer: 007-518

Seat Inca från produktionsdatum 11.95 -
VW Caddy från produktionsdatum 11.95 -

44 35 05 07/13 / 03.09 / VA

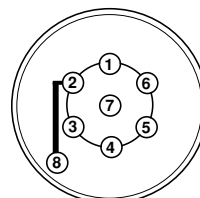
Innehåll: 1 förbindelseknippe	3 skruv M5x 35	6 bandklämma 100 mm
1 stickkontakt	3 mutter M5	6 bandklämma 300 mm
1 underlägg till kontakt	3 spänstiga underlägg	1 bleckskruv (bara för en sats med 13 poler)

Montageanvisning

1. Separera en massledning från ackumulator.
2. Demontera kåpor inom bagageutrymmet vid positionsljus.
3. En förbindelseknippe leda utifrån genom ventilationsruta till vänster och högerpositionsljus.
4. Förbinda ett knippe till en stickkontakt på ett följande sätt:
 - a) ändelse av ledningarsknippe tråda genom ett hal vid stickkontakthandtag,
 - b) sätta ett gummiunderlägg på en knippändelse av ledningar (om det behövs, använda ett slirfri medel),
 - c) demontera en kontakt och förbinda ledningar enligt ett följande schema:

med 7 poler:

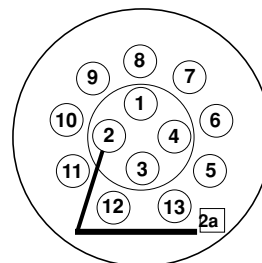
Elektrisk krets	Kontaktmarkering	Ledningsfärg
Vänsterbinkerljus	1 (L)	svart/vit
Dimljus	2 (54-G)	grå
Massa	3 (31)	brun
Högerbinkerljus	4 (R)	svart/grön
Högerpositionsljus	5 (58-R)	grå/röd
Vänsterbromsljus	6 (54)	svart/röd
Vänsterpositionsljus	7 (58L)	grå/svart
Dimljus	8 (58-b)	grå/vit



Ledningförbindelse i en stickkontakt med. 7 poler

med 13 poler:

Elektrisk krets	Kontaktmarkering	Ledningsfärg
Vänsterbinkerljus	1	svart/vit
Dimljus i släpvagn	2	grå
Dimljus i fordonet	2a	grå/vit
Massa	3	brun
Högerbinkerljus	4	svart/grön
Högerpositionsljus	5	grå/röd
Bromsljus	6	svart/röd
Vänsterbinkerljus	7	grå/svart
Batåtljus	8	blå/röd
Släpvnagsinmatning	9	röd/blå 2,5mm ²
Laddledning	10	gul 2,5mm ²
Laddledningsvikt	11	vit/brun 2,5mm ²
Icke använt	12	
Släpvnagsvikt	13	vit/brun 2,5mm ²



Ledningförbindelse i en stickkontakt med. 13 poler

5. Montera en stickkontakt tillsammans med ett tätningunderlägg med hjälp av skruvar och muttrar på kontaktens handtag:
 - a) lägga märke till en riktig underläggs placering,
 - b) sätta fast ett elektriskt knippe för att undvika starka böjningar och utslitning.



6. Knippeändelse markerad med **L**, leda genom ett sidoventilationsruta till vänsterpositionslys (t.ex. skära lätt plastrand av ventilationsruta och sätta fast ett knippe i en så förberedd inskärning).
7. En 5-faldig stickskarv i fordonet separera från positionslys och förbinda med en passande skarv av ett elektriskt knippe. En återstående skarv av ett elektriskt knippe förbinda till positionslys.
8. Knippeändelsemarkerad med **R** leda genom ett sidoventilationsruta till högerpositionslys (t.ex. skära lätt plastrand av ventilationsruta och sätta fast ett knippe i en så förberedd inskärning).
9. En 5-faldig stickskarv i fordonet separera från positionslys och förbinda med en passande skarv av ett elektriskt knippe. En återstående skarv av ett elektriskt knippe förbinda till positionslys.
10. **Bara för en sats med 13 poler.** En **vit/brun** ledning förbinda till massan (t.ex. borra ett hål med en diameter av 3 mm och med hjälp av en bifogad bleckskruv, sätta fast en ögändelse; hålet behöver inte försäkras med antikorrosionsmedel).

11. Släpvagnmatning

Det angår bara en version med 13 poler. En 3-faldig kåpa (ledningar - röd/ blå, gul, vit/brun) är förutsedd för extra stickkontaktfunktioner. Den delen av ledningsknippe borde placeras bakom kåpan. För att utbreda stickkontaktfunktioner, borde man beställa extra element:

Funktion "en konstant plus och massa"

art. nummer 014-169

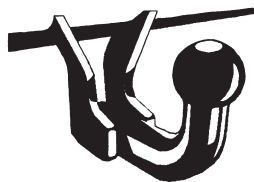
Funktion „en konstant plus, laddningsledning och massa“

art. nummer 015-069

Sätta fast alla ledningar med bifogade bandklämmor, montera tidigare demonterade delar.

Förbinda en ackumulator och testa alla fordonets funktioner med en förbunden släpvagn eller en lämplig testanordning.

bosal



Kit di congiunzione del gancio per rimorchio

A 7 poli N. art: 004-238

A 13 poli N. art: 007-518

Seat Inca dalla data di fabbricazione 11.95 -
VW Caddy dalla data di fabbricazione 11.95 -

44 35 05 07/13 / 03.09 / VA

Contenuto: 1 fascio di congiunzione
1 presa di congiunzione
1 rondella per presa

3 viti M5X35
3 dadi M5
3 rosette elastiche

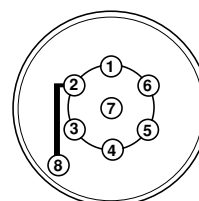
6 morsetti da banda 100 mm
6 morsetti da banda 300 mm
1 vite a lamiera (vale soltanto per il kit a 13 poli)

Istruzioni per montaggio

1. Staccare il cavo di materiale attivo dall'accumulatore.
2. Smontare le protezioni all'interno del bagagliaio accanto alle luci di posizione.
3. Portare il fascio elettrico dall'esterno, attraverso la griglia di ventilazione fino alle luci di posizione sinistre e destre.
4. Collegare il fascio alla presa procedendo della maniera seguente:
 - a) Far passare l'estremità del fascio attraverso il foro accanto al manico della presa di collegamento,
 - b) Mettere la rondella di gomma per presa in dotazione sull'estremità del fascio di cavi (in caso di bisogno, utilizzare un prodotto per scorrimento),
 - c) Smontare la presa e collegare i cavi secondo lo schema seguente:

a 7 poli

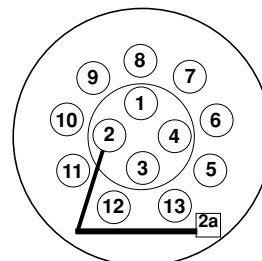
Circuito elettrico	Indicazione della presa	Colore del cavo
Luce di indicatore di direzione sinistra	1 (L)	nero/bianco
Luce antinebbia	2 (54-G)	grigio
Materiale attivo	3 (31)	marrone
Luce di indicatore di direzione destra	4 (R)	nero/verde
Luce di posizione destra	5 (58-R)	grigio/rosso
Luce di arresto	6 (54)	nero/rosso
Luce di posizione sinistra	7 (58L)	grigio/nero
Luce antinebbia	8 (58-b)	grigio/bianco



Collegamento dei cavi alla presa a 7 poli

a 13 poli

Circuito elettrico	Indicazione della presa	Colore del cavo
Luce di indicatore di direzione sinistra	1	nero/bianco
Luce antinebbia del rimorchio	2	grigio
Luce antinebbia del veicolo	2a	grigio/bianco
Materiale attivo	3	marrone
Luce di indicatore di direzione destra	4	nero/verde
Luce di posizione destra	5	grigio/rosso
Luce di arresto	6	nero/rosso
Luce di posizione sinistra	7	grigio/nero
Luce retromarcia	8	blu/rosso
Alimentazione del rimorchio	9	rosso/blu 2,5mm ²
Cavo di carico	10	giallo 2,5mm ²
Materiale attivo del cavo di carico	11	bianco/marrone 2,5mm ²
Non utilizzato	12	
Materiale attivo del rimorchio	13	bianco/marrone 2,5mm ²



Collegamento dei cavi alla presa a 13 poli

5. Montare la presa di congiunzione con la rondella di guarnizione utilizzando le viti ed i dadi in dotazione, sul morsetto della presa:
 - a) Fare attenzione al montaggio corretto della presa,
 - b) Fissare il fascio elettrico nel modo da non rompere gli angoli e non rischiare grippaggi.

6. Portare l'estremità del fascio indicata con il segno **L** attraverso la griglia di ventilazione laterale fino alle luci di posizione sinistre (per esempio incidere leggermente il bordo in plastica della griglia di ventilazione e fissare il fascio nell'intaglio effettuato in questo modo).
7. Staccare la connessione a 5 a spina del veicolo dalle luci di posizione e collegarla alla connessione corrispondente del fascio elettrico. Collegare la connessione rimanente del fascio elettrico alle luci di posizione.
8. Portare l'estremità del fascio indicata con il segno **R** attraverso la griglia di ventilazione laterale fino alle luci di posizione destre (per esempio incidere leggermente il bordo in plastica della griglia di ventilazione e fissare il fascio nell'intaglio effettuato in questo modo).
9. Staccare la connessione a 5 a spina del veicolo dalle luci di posizione e collegarla alla connessione corrispondente del fascio elettrico. Collegare la connessione rimanente del fascio elettrico alle luci di posizione.
10. **Vale soltanto per il kit a 13 poli.** Collegare il cavo **bianco/marrone** al materiale attivo (per esempio effettuare un foro di diametro di 3 mm oppure fissare il capocorda a mezzo della vite a lamiera in dotazione, non proteggere il foro con nessun prodotto anticorrosivo).

11. Alimentazione del rimorchio:

Vale soltanto per la versione a 13 poli. La tripla scatola (cavi rosso/blu, giallo, bianco/marrone) è destinata alle funzioni complementari della presa. Questa parte del fascio di cavi deve essere ubicata dietro la protezione. Al fine di ampliare le funzioni della presa di collegamento, occorrono gli elementi complementari da ordinare:

Funzione "più permanente e massa"	n. art. 014-169
Funzione "più permanente, cavo di carico e massa"	n. art. 015-069

Fissare tutti i cavi a mezzo dei morsetti a nastro in dotazione, fissare i pezzi precedentemente smontati. Collegare l'accumulatore e verificare tutte le funzioni del veicolo con il rimorchio collegato o a mezzo di uno strumento di test.



Juego de conexión eléctrica de gancho de remolque

7-polos
13-polos

No. art: 004-238
No. art: 007-518

Seat Inca desde la fecha de producción 11.95-
VW Caddy desde la fecha de producción 11.95-

44 35 05 07/13 / 03.09 / VA

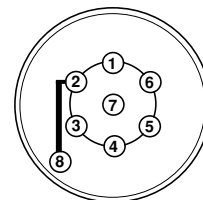
Contenido: 1 Haz de conexión	3 Tornillo M5X35	6 Sujetador de cinta 100 mm
1 Enchufe de conexión	3 Tuerca M5	6 Sujetador de cinta 300 mm
1 Arandela para enchufe	3 Arandela elástica	1 Tornillo para chapa (sólo en juego de 13 polos)

Instrucción de montaje

- Desconectar el conductor másico del acumulador.
- Desmontar protecciones interiores de portaequipaje cerca de las luces de posición.
- Conducir el haz de conexión desde fuera por una rejilla de ventilación hasta las luces izquierdas y derechas de posición.
- Conectar el haz al enchufe de la siguiente manera:
 - El extremo del haz pasar por el agujero cerca de la fijación del enchufe de conexión,
 - Poner la arandela para enchufe en la terminación del haz de conductores (usar agente de deslizamiento),
 - Desmontar el enchufe y conectar los conductores según el esquema:

7 polos

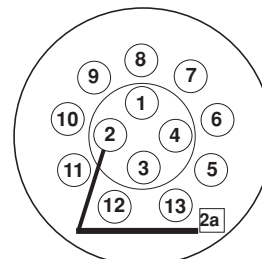
Circuito eléctrico	Marcado del contacto	Color de conductor
Indicador de dirección izquierdo	1 (L)	negro/blanco
Luz antiniebla	2 (54-G)	gris
Masa	3 (31)	pardo
Indicador de dirección derecho	4 (R)	negro/verde
Luz de posición derecha	5 (58-R)	gris/rojo
Luz de parada	6 (54)	negro/rojo
Luz de posición izquierda	7 (58L)	gris/negro
Luz antiniebla	8 (58-b)	gris/blanco



Conexión de alambres en enchufe de 7 polos

13 polos

Circuito eléctrico	Marcado del contacto	Color de conductor
Indicador de dirección izquierdo	1	negro/blanco
Luz antiniebla de remolque	2	gris
Luz antiniebla del vehículo	2a	gris/blanco
Masa	3	pardo
Indicador de dirección derecho	4	negro/verde
Luz de posición derecha	5	gris/rojo
Luz de parada	6	negro/rojo
Luz de posición izquierda	7	gris/negro
Luz de retroceso	8	azul/rojo
Alimentación de remolque	9	rojo/azul 2,5mm ²
Conductor de carga	10	amarillo 2,5mm ²
Masa de conductor de carga	11	blanco/pardo 2,5mm ²
Sin uso	12	
Masa de remolque	13	blanco/pardo 2,5mm ²



Conexión de alambres en enchufe de 13 polos

- Fijar el enchufe de conexión junto con arandela en el portaenchufe, por medio de tornillos y tuercas:
 - Prestar atención a correcta fijación de arandela,
 - Fijar el haz eléctrico, evitando dobladuras agudas y exposición a raspaduras.

6. Conducir la terminación del haz marcado con la indicación **L** por la rejilla de ventilación lateral hasta las luces izquierdas de posición (por ejemplo cortar suavemente el reborde de la rejilla de ventilación y fijar el haz en la entalla preparada así).
7. Desconectar la unión quintupla de clavija del vehículo de las luces de posición y conectarla con la unión adecuada del haz eléctrico. Conectar la unión restante del haz eléctrico a las luces de posición.
8. Conducir la terminación del haz marcado con la indicación **R** por la rejilla de ventilación lateral hasta las luces derechas de posición (por ejemplo cortar suavemente el reborde de rejilla de ventilación y fijar el haz en la entalla preparada así).
9. Desconectar la unión quintupla de clavija del vehículo de las luces de posición y conectarla con la unión adecuada del haz eléctrico. Conectar la unión restante del haz eléctrico a las luces de posición.
10. **Sólo para juego de 13 polos.** Conectar a masa el conductor **blanco/pardo** (por ejemplo taladrar un agujero de 3 mm de diámetro y con un tornillo para chapa provisto fijar un ojete; sin proteger el agujero con agente anticorrosivo).

11. Alimentación de remolque:

Solo para versión de 13 polos. Caja triple (conductores rojo/azul, amarillo y blanco/pardo) está destinada para funciones adicionales del enchufe. Esta parte del haz de conductores debe ser colocada detrás de la protectora. Para extender las funciones del enchufe de conexión hay que ordenar elementos adicionales:

Función "plus constante y masa"	no. art. 014-169
Función "plus constante, conductor de carga y masa"	no. art. 015-069

Fijar todos los conductores con bornes de cinta, remontar todas partes desmontadas anteriormente.
Conectar el acumulador y verificar todas las funciones del vehículo con remolque o con un instrumento apropiado.

bosal



Hinauskoukun sähköliitäntäpaketti

7-napainen

Tuotteen Nro: 004-238

13-napainen

Tuotteen Nro: 007-518

Seat Inca valmistuspäivämäärä 11.95 -

VW Caddy valmistuspäivämäärä 11.95 -

44 35 05 07/13 / 03.09 / VA

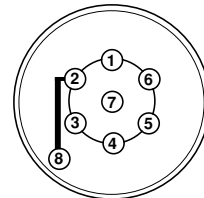
Sisältö:	1 KytKentäkimppu	3 Ruuvi M5X35	6 Nippuside 100 mm
	1 Liittymispistorasia	3 Mutteri M5	6 Nippuside 300 mm
	1 Pisterasian aluslevy	3 Kimmoisa aluslevy	1 Peltiruuvi (vain 13-napaisessa)

Kokoonpano-ohjeet

1. Irrota maadoituskaapeli akusta.
2. Irrota tavaratilassa, parkkivalojen vieressä sijaitsevat suojat.
3. Johda liittymisjohtonippu ulospäin tuuletusristikon kautta vasemman- ja oikeanpuolisiin parkkivaloihin.
4. Kytke johtonippu pistorasiaan seuraavalla tavalla:
 - a) Johda johtonipun loppu liittymispistorasian kahvan aukon läpi,
 - b) Vedä liitetty kumialuslevy johtokimppun lopun päälle (tarvittaessa käytä liukuainetta),
 - c) Pura pistorasia ja kytke johdot alla olevan kaavion mukaan:

7-napainen

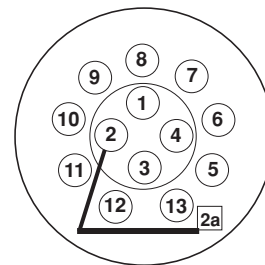
Sähköpiiri	Pistorasian merkintä	Johdon väri
Vasen suuntavalo	1 (L)	Musta-valkoinen
Sumuvalo	2 (54-G)	Harma
Maaliitin	3 (31)	Ruskea
Oikea suuntavalo	4 (R)	Musta-vihreä
Oikea parkkivalo	5 (58-R)	Harma-punainen
Jarruvalo	6 (54)	Musta-punainen
Vasen parkkivalo	7 (58L)	Harma-musta
Sumuvalo	8 (58-b)	Harma-valkoinen



Johtojen liittyminen
7-napaiseen pistorasiaan

13-napainen

Sähköpiiri	Pistorasian merkintä	Johdon väri
Vasen suuntavalo	1	Musta- valkoinen
Perävaunun sumuvalo	2	Harma
Ajoneuvon sumuvalo	2a	Harma-valkoinen
Maaliitin	3	Ruskea
Oikea suuntavalo	4	Musta-vihreä
Oikea parkkivalo	5	Harma-punainen
Jarruvalo	6	Musta-punainen
Vasen parkkivalo	7	Harma-musta
Peruutusvalo	8	Sini-punainen
Perävaunun syöttö	9	Puna-sininen 2,5mm ²
Latauskaapeli	10	Keltainen 2,5mm ²
Latauskaapelin maaliitin	11	Valko-ruskea 2,5mm ²
Ei käytössä	12	
Perävaunun maaliitin	13	Valko-ruskea 2,5mm ²



Johtojen liittyminen
13-napaiseen pistorasiaan

5. Aseta liittymispistorasia tiivistealuslevyn mukaan liitettyjen ruuvien ja muttereiden avulla, jotka sijaitsevat pistorasian kahvalla:
 - a) Aseta aluslevyn kiinnitys varovasti,
 - b) Aseta johtokimppu sillä tavalla, ettei muodostu jyrkkiä taivutuksia ja ei ole hiertymismahdollisuutta.

FIN

6. Johda johtonipun loppu, joka on merkitetty **L** kirjaimella sivutuuletusristikon läpi vasemmanpuolisiin parkkivaloihin (esim. leikkaa kevyesti tuuletusristikon muovireunaa ja kiinnitä johtonippu noin valmistettuun leikkaukseen).
7. Irrota 5-kertainen ajoneuvon liitin parkkivaloista ja kytke se sopivaan johtonipun liittimeen. Kytke jäljellä jäävä johtonipun liitin parkkivaloihin.
8. Johda **R** kirjaimella merkitty johtonipun loppu sivutuuletusristikon kautta oikeanpuolisiin parkkivaloihin (esim. leikkaa kevyesti tuuletusristikon muovireunaa ja kiinnitä johtonippu noin valmistettuun leikkaukseen).
9. Irrota ajoneuvon 5-kertainen pistoliitin parkkivaloista ja kytke se sopivaan johtonipun liittimeen. Kytke jäljellä jäävä johtonipun liitin parkkivaloihin.
10. **Vain 13-napisessa setissä.** Kytke valkoinen/ruskea johto maahan (esim. poraa läpimitaltaan 3 millimetrin aukko ja aseta rengasliitin liitetyn peltiruuvin avulla; älä suoja aukkoa ruosteenestoaineella).

11. **Perävaunun syöttö:**

Koskee vain 13-napaista versiota. 3-kertainen kotelo (puna-sininen, keltainen ja valkoinen/ruskea johto) on tarkoitettu vain pistorasian lisätoimintoihin. Se johtonipun osa pitää sijoittaa suojan taakse. Pistorasian toimintojen lisäämiseksi pitää tilata lisäelementit:

Funktio "pysyvä plus ja maa"

Tuotteen nro 014-169

Funktio "pysyvä plus, lataamiskaapeli ja maa"

Tuotteen nro 015-069

Kytke kaikki johdot liitettyjen nippusiteiden avulla. Asenna aikaisemmin irrotetut osat.

Kytke akku ja tarkista sopivalla testauslaitteella, toimivatko kaikki ajoneuvon ja kytketyn perävaunun toiminnot.

bosal



Elektrisk tilslutningssæt for trækkrog

7-polet Art. nr. 004-238

13-polet Art. nr. 007-518

Seat Inca fra produktionsdato 11.95 -
VW Caddy fra produktionsdato 11.95 -

44 35 05 07/13 / 03.09 / VA

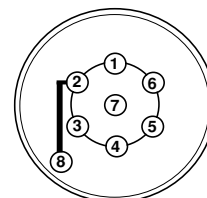
Indeholder:	1 Tilslutningstrådbundt	3 M5X35 skrue	6 Båndklemme 100 mm
	1 Forbindelsesdåse	3 Møtrik M5	6 Båndklemme 300 mm
	1 Underlag til forbindelsesdåse	3 Fjederskive	1 Pladeskrue (kun for 13-polet)

Montagevejledning

1. Masseledningen kobles fra akkumulator.
2. Afmonter afdækninger inde i bagagerummet ved positionslys.
3. Trådbundtets fores ind udefra gennem ventilationsgitteret til venstre og højre positionslys.
4. Trådbundtet tilsluttes forbindelsesdåsen på følgende måde:
 - a) trådbundtets ende lægges igennem åbningen ved forbindelsesdåsens greb.
 - b) det vedlagte underlag til forbindelsesdåsen skydes på ledningsbundtets ende (ved behov kan glidemiddel anvendes),
 - c) forbindelsesdåsen afmonteres og ledninger tilsluttes efter det nedenstående skema:

7 - polet

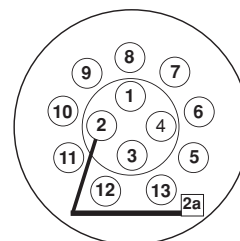
Elektrisk kredsløb	Kontakt betegnelse	Ledningens farve
Venstre blinklys	1 (L)	sort/hvid
Tågelys	2 (54-G)	grå
Masse	3 (31)	brun
Højre blinklys	4 (R)	sort/grøn
Højre positionslys	5 (58-R)	grå/rød
Stoplygte	6 (54)	sort/rød
Venstre positionslys	7 (58-L)	grå/sort
Tågelys	8 (58-b)	grå/hvid



Tilslutning af ledninger i 7-polet forbindelsesdåse

13 - polet

Elektrisk kredsløb	Kontakt betegnelse	Ledningens farve
Venstre blinklys	1	sort/hvid
Påhængskøretøjets tagelys	2	grå
Køretøjets tagelys	2a	grå/hvid
Masse	3	brun
Højre blinklys	4	sort/grøn
Højre positionslys	5	grå/rød
Stoplygte	6	sort/rød
Venstre positionslys	7	grå/sort
Baklygte	8	blå/rød
Påhængskøretøjets elforsyning	9	rød/blå 2,5mm ²
Ladeledning	10	gul 2,5mm ²
Ladeledningens masse	11	hvid/brun 2,5mm ²
Ikke i drift	12	
Påhængskøretøjets masse	13	hvid/brun 2,5mm ²



Tilslutning af ledninger i 13-polet forbindelsesdåse

5. Forbindelsesdåsen sammen med tætningskiven monteres ved hjælp af medleverede skrue og møtrikker på dåsens greb:
 - a) sørg for korrekt montage af skiven,
 - b) trådbundtet skal fastgøres uden at der opstår skarpe knæk og uden udsættelse af trådbundtet for slid.

DK

6. Trådbundtets ende mærket med **L** føres gennem det sideliggende ventilationsgitter til venstre positionslys (fx. ved at skære let ind i ventilationsgitterets plastkant og fastgøre trådbundtet i indskæringen).
7. Køretøjets 5-ganges stikforbindelse kobles fra positionslys og tilsluttes den passende forbindelse i trådbundtet. Den anden forbindelse i trådbundtet tilsluttes positionslys.
8. Trådbundtets ende mærket med **R** føres igennem det sideliggende ventilationsgitter til højre positionslys (fx. ved at skære let ind i ventilationsgitterets plastkant og fastgøre trådbundtet i indskæringen).
9. Køretøjets 5-ganges stikforbindelse kobles fra positionslys og tilsluttes den passende forbindelse i trådbundtet. Den anden forbindelse i trådbundtet tilsluttes positionslys.
10. **Kun for 13-polet sæt.** Den **hvide/brun** ledning tilsluttes masse (fx. ved at bore et 3 mm hul og ved hjælp af den medleverede pladeskrue fastgøres ledningsenden med øjet; hullet beskyttes ikke med korrosionshæmmende middel).

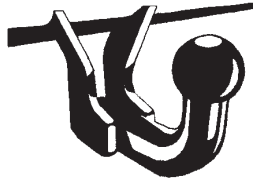
Påhængskøretøjets elforsyning:

11. **Gælder kun for 13-polet version.** 3-gangs kappe (ledninger: rød/blå, gul og hvide/brun) er beregnet til forbindelsesdåsens ekstra funktioner. Den del af trådbundtet anbringes bagerst. For at udvide forbindelsesdåsens funktioner er det nødvendigt at bestille nogle yderligere komponenter:

Funktion "fast plus og masse"	varenr. 014-169
Funktion "fast plus, ladeledning og masse"	varenr. 015-069

Alle ledninger fastgøres med de medleverede båndklemmer, de tidligere afmonterede dele monteres på igen. Bilbatteriet tilsluttes og dernæst skal man checke samtlige funktioner af køretøjet med sammenkoblet påhængskøretøj, event. ved brug af et passende prøveudstyr.

bosal



Elektryczny zestaw przyłączeniowy haka holowniczego

7-biegunowy
13-biegunowy

Nr art.: 004-238
Nr art.: 007-518

Seat Inca od daty produkcji 11.95 -
VW Caddy od daty produkcji 11.95 -

44 35 05 07/13 / 03.09 / VA

Zawartość: 1 Wiązka przyłączeniowa
1 Gniazdo przyłączeniowe
1 Podkładka pod gniazdo

3 Śruba M5X35
3 Nakrętka M5
3 Podkładka sprężysta

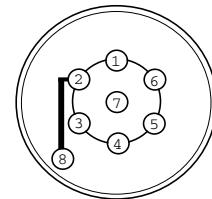
6 Zacisk taśmowy 100 mm
6 Zacisk taśmowy 300 mm
1 Blachowkręt (tylko 13-bieg.)

Instrukcja montażu

1. Odłączyć przewód masowy od akumulatora
2. Wymontować osłony wewnątrz bagażnika przy światłach pozycyjnych.
3. Wiązkę przyłączeniową doprowadzić z zewnątrz, przez kratkę wentylacyjną do lewych i prawych świateł pozycyjnych.
4. Podłączyć wiązkę do gniazda w następujący sposób:
 - a) koniec wiązki przewodów przełożyć przez otwór przy uchwycie gniazda przyłączeniowego.
 - b) załączoną podkładkę gumową pod gniazdo nasunąć na końcówkę wiązki przewodów (w razie potrzeby użyć środka poślizgowego),
 - c) zdemontować gniazdo i podłączyć przewody według poniższego schematu:

7 biegunowy

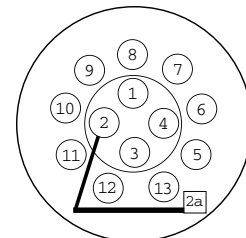
Obwód elektryczny	Oznaczenie kontaktu	Kolor
Światło kierunkowskazu lewe	1 (L)	czarno/biały
Światło przeciwmgielne	2 (54-G)	szary
Masa	3 (31)	brązowy
Światło kierunkowskazu prawe	4 (R)	czarno/zielony
Światło pozycyjne prawe	5 (58-R)	szaro/czerwony
Światło hamowania	6 (54)	czarno/czerwony
Światło pozycyjne lewe	7 (58-L)	szaro/czarny
Światło przeciwmgielne	8 (58-b)	szaro/biały



Podłączenie przewodów w gnieździe 7-biegunowym

13 biegunowy

Obwód elektryczny	Oznaczenie kontaktu	Kolor
Światło kierunkowskazu lewe	1	czarno/biały
Światło przeciwmgielne przyczepy	2	szary
Światło przeciwmgielne pojazdu	2a	szaro/biały
Masa	3	brązowy
Światło kierunkowskazu prawe	4	czarno/zielony
Światło pozycyjne prawe	5	szaro/czerwony
Światło hamowania	6	czarno/czerwony
Światło pozycyjne lewe	7	szaro/czarny
Światło cofania	8	niebiesko/czerwony
Zasilanie przyczepy	9	czerwono/niebieski 2,5mm ²
Przewód ładowania	10	żółty 2,5mm ²
Masa przewodu ładowania	11	biało/brązowy 2,5mm ²
Nie używany	12	
Masa przyczepy	13	biało/brązowy 2,5mm ²



Podłączenie przewodów w gnieździe 13-biegunowym

PL

5. Gniazdo przyłączeniowe wraz z podkładką uszczelniającą zamontować przy pomocy dołączonych śrub i nakrętek na uchwycie gniazda:
 - a) uważać na prawidłowe zamocowanie podkładki,
 - b) wiązkę elektryczną umocować w taki sposób aby nie powstały ostre załamania i nie była narażona na przetarcia.
6. Zakończenie wiązki oznaczone znacznikiem **L** doprowadzić przez boczną kratkę wentylacyjną do lewych świateł pozycyjnych (np. lekko naciąć plastikowe obrzeże kratki wentylacyjnej i zamocować wiązkę w tak przygotowanym nacięciu).
7. 5-krotne złącze wtykowe pojazdu odłączyć od świateł pozycyjnych i połączyć z pasującym złączem wiązki elektrycznej. Pozostające złącze wiązki elektrycznej podłączyć do świateł pozycyjnych.
8. Zakończenie wiązki oznaczone znacznikiem **R** doprowadzić przez boczną kratkę wentylacyjną do prawych świateł pozycyjnych (np. lekko naciąć plastikowe obrzeże kratki wentylacyjnej i zamocować wiązkę w tak przygotowanym nacięciu).
9. 5-krotne złącze wtykowe pojazdu odłączyć od świateł pozycyjnych i połączyć z pasującym złączem wiązki elektrycznej. Pozostające złącze wiązki elektrycznej podłączyć do świateł pozycyjnych.
10. **Tylko dla zestawu 13-biegunowego.** Przewód **biało/brązowy** podłączyć do masy (np. wywiercić otwór o średnicy 3mm i przy pomocy dołączonego blachowkrętu zamocować końcówkę oczkową; otworu nie zabezpieczać środkiem antykorozyjnym).

11. Zasilanie przyczepy:

Dotyczy tylko wersji 13-biegunowej. Obudowa 3-krotna (przewody czerwono/niebieski, żółty, biało/brązowy) przeznaczona jest do dodatkowych funkcji gniazda. Tę część wiązki przewodów należy umieścić za osłoną. Celem poszerzenia funkcji gniazda przyłączeniowego należy zamówić dodatkowe elementy:

Funkcja "stały plus i masa"	nr art. 014-169
Funkcja "stały plus, przewód ładowania i masa"	nr art. 015-069

Wszystkie przewody zamocować dołączonymi zaciskami taśmowymi, zamontować wcześniej rozmontowane części.

Podłączyć akumulator i sprawdzić wszystkie funkcje pojazdu z podłączoną przyczepą lub odpowiednim przyrządem testującym.